



**Nina Dyschel, Krasnogorsk/Opalicha (Oblast Moskau), (22.05.1950-13.10.2024)**

**Нина Дышель, Красногорск/Опалиха (Московская область),  
(22/05/1950-13/10/2024)**

**Мы глубоко опечалены известием о смерти Нины Дышель, бывшего директора школы в России, которую хорошо знали многие ученики, родители и учителя в Хёхштадте и окрестностях.**

Став директором гимназии в Красногорске в Опалихе, Нина Дышель увидела, что компания «Мартин Бауэр» из Вестенбергсройта приобрела поблизости завод по производству лекарственных травяных сборов. Она не побоялась никаких сложностей и наладила контакт с новым руководством, чтобы весной 1996 года пригласить в гости немецких учителей. Коллектив гимназии Хёхштадта воспользовался неожиданным предложением и вместе с директором школы Ниной Дышель и русскими коллегами быстро наладил партнерские отношения и школьный обмен (1996).

Перестройка (модернизация российского общества) и гласность (открытость, прозрачность) были важными культурными ориентирами. При

**Sehr große Trauer erfüllt uns mit der Nachricht vom Tod der auch in Höchststadt und Umgebung bei vielen Schülern, Eltern und Lehrkräften bestens bekannten ehemaligen russischen Schuldirektorin Nina Dyschel.**

Nina Dyschel sah als erste Schuldirektorin in Krasnogorsk/Opalicha, dass ganz in der Nähe die Firma Martin Bauer aus Vestenbergsgreuth eine Tee- und Kräuterfabrik erwarb. Sie hatte keine Angst vor irgendwelchen Komplikationen und nutzte den Kontakt zu dem neuen Management, um im Frühjahr 1996 deutsche Lehrerkollegen einzuladen. Das Team des Höchststadter Gymnasiums nutzte das überraschende Angebot und entwickelte zusammen mit Direktorin Nina Dyschel und den russischen Kollegen schnell eine Schulpartnerschaft (1996).

Perestrojka (Modernisierung der russischen Gesellschaft) und Glasnost (Offenheit, Transparenz) waren wichtige kulturelle Leitlinien. Mit Unterstützung der Firma

поддержке компании Martin Bauer около 500 российских и немецких школьников смогли в последующие годы побывать друг у друга в гостях и лично познакомиться с реальной жизнью в России и в Германии, без интерпретации каких-либо учреждений или учебников. Интенсивное общение педагогического характера, освещаемое многочисленными статьями в прессе, побудило местных политиков также посетить друг друга и выстроить доверительные отношения. Так в 2003 году у стен замка Хёхштадта во время впечатляющего торжества, имевшего религиозное и политическое значение, был подписан договор о побратимстве городов Хёхштадт и Красногорск.

Такой удивительный пример дружбы и сотрудничества появился благодаря инициативе Нины Дышель в 1996 году. Это была очень сердечная и отзывчивая женщина, жизнерадостная и полная энергии, она являла собой позитивный пример активной гражданской позиции в российском обществе. Нам её очень не хватает, особенно сейчас! За большие заслуги в развитии школьного обмена и побратимства городов Нина Дышель была награждена почётным знаком города Хёхштадта. Дружеские отношения с жителями Хёхштадта всегда были дороги её сердцу. В 25-ю годовщину школьного обмена она разрабатывала концепцию будущего развития это партнёрства.

Скорбим вместе с Вами!

Геральд Брем (мэр города Хёхштадт/Айш)

Алоис Зельдер (директор гимназии Хёхштадта/Айша)

Клаус Штринц, Ханс Хаген, Эрек Меннеке, Барбара Попов (учителя

Martin Bauer konnten in den Folgejahren rd. 500 junge russische und deutsche Schülerinnen und Schüler sich gegenseitig besuchen und das wirkliche Leben in Russland und Deutschland persönlich erleben, ohne die Interpretation irgendwelcher Institutionen oder Lehrbücher. Die intensive pädagogische Kommunikation, von vielen Presseartikeln begleitet, veranlasste auch die Lokalpolitiker sich gegenseitig zu besuchen und Vertrauen aufzubauen. 2003 entstand dann im Rahmen einer beeindruckenden kirchlichen und lokalpolitischen Feier im Höchstadter Schlosshof die Städtepartnerschaft Höchstadt-Krasnogorsk.

Ein wunderbares Beispiel für menschliche Freundschaft ist durch die Initiative von Nina Dyschel im Jahre 1996 entstanden. Sie war eine sehr herzliche und hilfsbereite Frau, voller Lebensfreude und Energie, ein sehr positives Beispiel der russischen Zivilgesellschaft. Sie fehlt uns, gerade in der heutigen Zeit! Für ihre großen Verdienste um die Schul- und Städtepartnerschaft wurde Nina Dyschel auch mit der Ehrenspange der Stadt Höchstadt ausgezeichnet. Die Beziehung zu den Menschen in Höchstadt lag ihr stets am Herzen. So entwickelte sie noch beim 25-jährigen Jubiläum der Schulpartnerschaft Visionen für die Zukunft.

In stillem Gedenken!

Gerald Brehm (Bürgermeister der Stadt Höchstadt/Aisch)

Alois Selder (Direktor des Gymnasiums Höchstadt/Aisch)

Klaus Strienz, Hans Hagen, Erek Mennecke,

<p>гимназии Хёхштадт/Айш)</p> <p>Сибилла Менцель (бывший председатель «Общества дружбы городов-побратимов Хёхштадт-Красногорск»)</p> <p>Ольга Ромакер (председатель «Общества дружбы городов-побратимов Хёхштадт-Красногорск»)</p> <p>Хеди и Адольф Ведель (компания Martin Bauer)</p> <p>Организация, контактное лицо: <a href="mailto:Klaus.Strienz@outlkook.de">Klaus.Strienz@outlkook.de</a>, Tel.:09193-8858</p>	<p>Barbara Popow (Gymnasium Höchstadt/Aisch)</p> <p>Sibylle Menzel (ehemalige Vorsitzende des Freundeskreis Höchstadt-Krasnogorsk e.V.)</p> <p>Olga Romaker (Vorsitzende des Freundeskreis Höchstadt-Krasnogorsk e.V.)</p> <p>Hedi und Adolf Wedel (Firma Martin Bauer)</p> <p>Organisation, Rücksprache: <a href="mailto:Klaus.Strienz@outlkook.de">Klaus.Strienz@outlkook.de</a>, Tel.:09193-8858</p>
---	---



**In großer Trauer! Deine Freunde aus Höchstadt/Aisch**  
**С большой печалью! Ваши друзья из Хёхштадта/Айша**

## STÄDTEPARTNERSCHAFT

# Trauer um Schuldirektorin

**Höchstadt/Krasnogorsk** Die Nachricht vom Tod der auch in Höchstadt und Umgebung bei vielen Schülern, Eltern und Lehrkräften bestens bekannten ehemaligen russischen Schuldirektorin Nina Dyschel (22.05.1950-13.10.2024) – Krasnogorsk/Opalicha (Oblast Moskau) – erfüllt viele mit sehr großer Trauer.

Dyschel sah als neue Schuldirektorin in Krasnogorsk/Opalicha, dass ganz in der Nähe die Firma Martin Bauer aus Vestenbergsgreuth eine Tee- und Kräuterfabrik erworben hatte. Sie hatte keine Scheu vor irgendwelchen Komplikationen und nutzte den Kontakt zu dem neuen Management, um im Frühjahr 1996 deutsche Lehrerkollegen einzuladen. Das Team des Höchstadter Gymnasiums nutzte das überraschende Angebot und entwickelte zusam-

men mit ihr und den russischen Kollegen schnell eine Schulpartnerschaft (1996). Perestrojka (Modernisierung der russischen Gesellschaft) und Glasnost (Offenheit, Transparenz) waren wichtige kulturelle Leitlinien.

Mit Unterstützung der Firma Martin Bauer konnten in den Folgejahren rund 500 junge russische und deutsche Schüler sich gegenseitig besuchen. 2003 entstand dann die Städtepartnerschaft Höchstadt-Krasnogorsk. Für ihre großen Verdienste wurde Dyschel auch mit der Ehrenspange der Stadt Höchstadt ausgezeichnet. *red*



**Nina Dyschel**  
Schuldirektorin

